

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése
4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

Biblia Hungarica Philologica

Magyarországi Bibliák a filológiai tudományokban
Konferencia az Országos Széchényi Könyvtárban
2009. január 30.

2008-ban, a Biblia Évében sok konferencia, kiállítás mutatta be a Könyvek Könyve lelki, szellemi hatását, alakító, mélyítő szerepét a különböző korok emberének hitéletére, gondolkodásmódjára, az általa megtermékenyített irodalmi, művészeti alkotásokat, és a tudomány eredményeit.

E rendezvénysorozathoz kapcsolódott még 2009 januárjában az Országos Széchényi Könyvtárban tartott konferencia, amelyen az elhangzott dolgozatok előadói – kiváló szaktörténészek – a történelmi Magyarországon kiadott Bibliákat filológiai, művelődéstörténeti szempontból vizsgálták. Az előadások négy ülészak keretében hangzottak el. A tanácskozás résztvevőit Bóka László tudományos igazgató (OSZK) köszöntötte.

Első előadóként **Dobszay László** beszélt a bibliai szövegek középkori liturgikus használatáról. A szövegeket gondosan választották ki a mindennapok istentiszteleteihez és az ünnepnapokhoz (perikópák). A kántor által énekelt, vagy zenei kompozícióként (antifóna) elhangzott szentírási részeket szóról szóra adták vissza, nem alkottak bibliai parafrázisokat. Dobszay László hangsúlyozta azt az intellektuális és esztétikai többletet, amelyet a Biblia szövegeinek a liturgiában való használata jelentett: Isten Igéjének kimondásakor átalakul a kultikus cselekmény. Vízkelety András professzort idézte: műalkotássá válik.

Rozsondai Marianne a 16. századi könyvkötésekről bőséges példatárral és gazdag illusztrációs anyaggal kísért előadást tartott. A főként az MTA Könyvtárban található könyvek kötési alapján végzett elemzésnek fontos része volt annak a vizsgálata, hogy a tartalom és a kötés, valamint a kötéstábla két oldalán ábrázolt bibliai jelenetek közt van-e, vagy éppen hiányzik-e a szellemi kapcsolat. Ilyen szellemi kapcsolat van például a Bűnbeesést és az Utolsó ítéletet ábrázoló, a könyv elő-, illetve háttábláját díszítő jelenetpár között. Cicero: *Orationes* 1574-ben kiadott, strassburgi kiadásának kötését a *Zsuzsanna és a vének* ószövetségi jelenete díszíti, itt a tartalom és a kötésen ábrázolt bibliai kép nem áll kapcsolatban egymással. A kötéstáblát a bibliai jelenetek párosain kívül híres reformátor-párosok (Luther és Melanchthon, Kálvin és Béza) képével is díszítették.

Miért maradtak ki Pál apostol levelei a Jordánszky-kódexből? Erre kérdésre már korábban is sok kutató kereste a választ. **Ács Pál** előadásában – miután értékelte az elődök erre vonatkozó elképzeléseit – arra hívta fel a figyelmet, hogy a korban bibliakritikai munkássága révén is meghatározó Erasmus hatása gyorsan terjedt hazánkban (a humanistának már 1509-től voltak magyarországi kapcsolatai). A kódex keletkezésének idején jelent meg Erasmus annotált görög-latin Újszövetsége. Szent Pál leveleinek spirituális újraértelmezése oka lehetett annak, hogy a Vulgata alapján dolgozó fordító inkább kihagyta az apostol tanítását a Jordánszky-kódexből.

Bartók István Sylvester Újszövetség-kiadásának utóéletéről beszélt, főként 18. századi források tükrében. Sylvester személyére, az Újszövetség kiadási helyére vonatkozóan különböző feltételezések születtek: az első magyar disztichonok jelentőségét hangsúlyozták, vagy éppen kritikával illették a historia litteraria művelői. Bél Mátyás Sylvester származási helyét Sopron vármegyét jelölte meg, az ő nyomán Ribini is. Bod Péter és Benkő József erdélyi katolikusnak tartotta. Sinai Miklós szerint Sylvester evangélikus vallású volt, és Újszövetsége Somogyban látott napvilágot. A debreceni professzor birtokában volt egyébként Sylvester *Grammatica Hungarolatiná*jának egyetlen példánya. A Sylvester-féle Újszövetség csonka kötete volt meg Bél Mátyásnak, aki úgy gondolta, csepregi nyomtatványról van szó.

Balázs Mihály Heltai Gáspár *Zsoltárok könyve* 1560-as kiadásával kapcsolatban a János Zsigmondnak szóló ajánlásra, és Heltainak a gazdag margináliák nyomán kibontakozó morálfilozófiai rendszerére hívta fel a figyelmet. Az Ajánlással kapcsolatban kiemelte, cáfolva a szakirodalom ezzel kapcsolatos korábbi állításait: János Zsigmond a *Zsoltárok könyve* kiadásának idején még katolikus volt, Heltai protestáns. A katolikus uralkodó patronátusát a lakosság egésze élvezte, vallási hovatartozás nélkül! Heltai erkölcsi rendszerében többek között szólt arról, hogy milyen a jó prédikátor, milyen kritériumoknak kell megfelelnie, írt a következő nemzedékről való gondoskodás fontosságáról. Megfogalmazta a nemesség és az egyháztagok életmódjának kritikáját.

P. Vásárhelyi Judit előadása a 16. sz.-i Robert Stephanus (Estienne) bibliakiadói munkásságának magyarországi hatását ismertette. Robert Stephanus héberül, de főként görögül és latinul tudó párizsi filológus és

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése

4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

nyomdász volt, a fellelhető források közül mindig a legjobb kézirat(ok) alapján dolgozott. A teljes Szentírást 11 alkalommal adta ki. Zsebben hordozható Bibliákat nyomtatott. A Sorbonne teológusai hadjáratot indítottak ellene, Bibliái indexre kerültek. Estienne teológiai szempontból laikus tudósnek számított. A magyar bibliafordítók közül Melius Juhászra, Károlyiékra, Szenci Molnárra volt hatással. Stephanus nyomán alkalmazták a konferálás módszerét (a kiadásra alkalmas szöveg kiválasztása).

A Debreceni Református Kollégium Nagykönyvtárában őriznek egy kolligátumkötetet, amely Petrus Martyr Vermigli két művét tartalmazza. A kolligátum második darabja Sámuel könyveinek latin nyelvű fordítása, és Petrus Martyr ehhez írt kommentárjai (*In duos libros Samuelis prophetae...commentarii*. Tiguri, 1564.) **Imre Mihály** feltételezése szerint lehetséges, hogy a lapszélén készített fordítás volt az egyik forrása a vizsolyi Bibliának. A kolligátum kéziratos, magyar és latin nyelvű glosszákat tartalmaz. Imre Mihály két bejegyzést vizsgált, és az ezek alapján végzett kutatás eredményeiről tartott előadást, saját elméletét, és a tőle eltérő véleményeket is ismertette. Az első vizsgált glosszát (Tokaj a Tisza partján 1565 februárjában) Imre Mihály a kötet provenienciája szempontjából értékelte, és egy lehetséges tulajdonost feltételezett, aki 1565-ben Tokajban tartózkodott. A bejegyzésnek lehet más jelentése is, erre is utalt Imre Mihály: 1565 februárjában volt Tokaj ostroma, ezt az eseményt jelöli a glossza, amely tartalmi kapcsolatban is van Petrus Martyr ezen a helyen olvasható kommentárjával (Dienes Dénes feltételezése alapján). A második bejegyzés, az S. F. monogram Imre Mihály feltételezése szerint a fordító névbetűit rejtí. Dienes Dénes a monogram után olvasható Agr. rövidítés figyelembevételével úgy gondolja, hogy a névbetűk Forgách Zsigmond egri várkapitányra utalnak.

Nagy Levente a gyulafehérvári román Újszövetséget és Zsoltároskönyvet mutatta be forrásai, fordítói alapján. A román bibliafordításhoz használt források közül nem mindegyikre hivatkozott a fordító, így például Károlyi Gáspár és Szenci Molnár Albert munkáira sem. Ez nem jelentette azt, hogy a hivatkozott források csak román nyelvűek lettek volna. A gyulafehérvári román bibliakiadásban közreműködtek magyar és román fordítók, akik bírták mindkét nyelvet, illetve olyanok is, akik tolmácsolással segítettek a munkát (pl. Mihai Halici, a gyulafehérvári kollégium tanárai: Bisterfeld, Keresztúri Bíró Pál). Nagy Levente előadása egy olyan nemzeti nyelvű bibliakiadásról szólt, ahol a nyelv csak az alattvalók anyanyelve volt, az uralkodó anyanyelve nem.

Petróczi Éva Pénzes Tibor Szabolccsal közösen tartott előadásában néhány új szempontra irányította a váradi Biblia kutatóinak figyelmét. A kiadványt sajtó alá rendező id. Köleséri Sámuel Cambridge-ben folytatott tanulmányokat, a szent nyelvek mellett arabul és angolul is tudott (prédikált is angolul). A puritanizmus híveként érkezett haza. Petróczi Éva utalt Köleséri szellemi rokonságára Brian Woltonnal, akinek hatkötetes poliglott Bibliája volt az első előfizethető könyv a könyvkiadás történetében. Wolton Bibliáját Lorántffy Zsuzsanna is meghozatta, naplója alapján úgy tűnik, hogy maga Köleséri hozta magával Angliából. A váradi Biblia glosszáiról P. Vásárhelyi Judit állapította meg, hogy átvétel a hanaui kiadásból.

V. Ecsedy Judit egy tervben maradt, 18. sz.-i katolikus bibliakiadásról beszélt, amelyre az előfizetési felhívás 1783. ápr. 3-án jelent meg. Batthyány Ignác püspök ugyanebben az évben vette meg a kolozsvári Kolmann-nyomdát. Ebben a tipográfiában készült volna el Káldi György Bibliájának revideált, kétnyelvű (magyar-latin), nyolcadrét alakú változata, jegyzetekkel. Mintaként a francia (Calmet; Paris, 1748) és olasz (A. Martini; Torino, 1774.) kiadás szolgált a tervezethez.

Csepregi Zoltán a magyar evangélikus bibliafordítások értékelésekor hangsúlyozta, mennyire fontossá vált a lutheránusok számára, hogy az általuk is használt Károlyi-fordítás helyett rendelkezzenek felekezetük számára kiadott Szentírással. A pietizmus jegyében a 18. sz. elején Bél Mátyás adta ki (1717), majd Torkos András fordította le (1736) az evangélikusok számára az Újszövetséget. A második evangélikus Újszövetség-fordítást Bárány György és társai készítették, 1754-1758-ban jelent meg Laubánban és Jauerben. A használatban azonban nem lettek népszerűek az evangélikus fordítású Bibliák.

Varga Bernadett *Bibliai citátumok egy puritán imádságoskönyvben* címmel, **Heltai János** – a Biblia-kiállítás fő szervezője és a kiállítási katalógus szerkesztője – *Hitvita a bibliai konzekvenciákról 1665-ben* címmel tartott előadást.

Az előadásokat remélhetőleg hamarosan olvashatjuk is a Heltai János által szerkesztett tanulmánykötetben.

Borvölgyi Györgyi

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése

4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

Magyar Digitális Képkönyvtár

2009. január-április – pályázati elszámolás

A Reneszánsz Év – 2008 keretében meghirdetett *Magyar Digitális Képkönyvtár* című pályázatban 48 könyvtár részesült összesen csaknem 220 milliós forintos támogatásban. A pályázaton számos egyetemi, egyházi és múzeumi könyvtár jutott hozzá jelentős támogatáshoz. Az egyházi könyvtárak elsősorban a számítástechnikai infrastruktúra fejlesztésére pályáztak.

A meghirdetett pályázat célja volt, hogy a lehető legszélesebb körben, a legkorszerűbb eszközökkel válják hozzáférhetővé a könyvtárakban őrzött magyar kulturális képörökség. A *Magyar Digitális Képkönyvtár* a magyar könyvtárakban már digitalizált kódexekből, kéziratokból, térképekből, metszetekből, plakátokból, illusztrációkból, fényképekből álló digitális gyűjteményeket teszi közzé olyan egységes felületen, amelyen különböző témák és szempontok szerint bárki kereshet. A képadatbázist az Országos Széchényi Könyvtár fogja szolgáltatni és gondozni

Egyházi könyvtárak, melyek képeket és hozzájuk tartozó xml-fájlokat szolgáltatnak a *Magyar Digitális Képkönyvtár* számára: Dunamelléki Református Egyházkerület Ráday Könyvtára; Egyházmegyei Kincstár és Könyvtár, Győr; Egyházmegyei Könyvtár, Szombathely; Érseki Könyvtár, Veszprém; Evangélikus Hittudományi Egyetem Könyvtára, Budapest; Evangélikus Országos Könyvtár, Budapest; Főegyházmegyei Könyvtár, Eger; Főszékesegyházi Könyvtár, Kalocsa; Magyarok Nagyasszonya Ferences Rendtartomány, Budapest; Főapátsági Könyvtár, Pannonhalma; Országos Rabbiképző Zsidó Egyetem Könyvtára, Budapest; Sárospataki Református Kollégium Tudományos Gyűjteményei Nagykönyvtára; Szerb Ortodox Egyházmegyei Könyvtár, Szentendre.



Aesopus: *Vita et fabulae*

[Augsburg : Anton Sorg, ca. 1480.]

CIH 36

Lelőhely: Evangélikus Országos Könyvtár

EKE HÍRLEVÉL
Egyházi Könyvtárak Egyesülése
4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

A kulturális szakemberek szervezett továbbképzéséhez biztosított normatív hozzájárulásról

Országos Széchényi Könyvtár
2009. február 26.

2007 – 2013

2009. február 2-án találkoztak és tanácskoztak a kulturális intézmények vezetői és az intézményfenntartók, az ország minden részéről. Az Országos Széchényi Könyvtár (OSZK) dísztermében megrendezett értekezlet témája a 2000-től indult és szervezett hét-éves, második ciklusban tartó továbbképzési program volt.

Gertner László köszöntötte a népes egybegyűlteket, úgy, mint az OSZK gazdasági vezetője és úgy is, mint a hét éves projekt pénzügyi vezetője.

Róna Iván az Oktatási és Kulturális Minisztérium (OKM) képviselőjében jelezte, hogy 2009-ben közel 110 millió forint áll rendelkezésre a továbbképzés fedezésére, majd bejelentést tett a várható összegről: a 2008/2009-évre a minisztérium 10e Ft/fő támogatással járul hozzá a továbbképzéshez. (Az elmúlt évben nem volt támogatás és nem is kötöttek senkivel szerződést).

Reményét fejezte ki, hogy a „gazdasági válságot” követő fejlődési időszakban majd nagyobb összeg is jut erre a célra, mert a kulturális szakemberek képzése és továbbképzése igen fontos országunk *intellektuális állapota* szempontjából.

Az OKM a támogatási összeg nagyságát várhatóan a 2009. júniusi közleményben fogja hivatalosan kihirdetni. Bár azt is ígérték, hogy megpróbálják minél előbb.

Ez meg is történt, mint arról már olvashattunk:

<http://www.okm.gov.hu/main.php?folderID=1437&articleID=232610&ctag=articlelist&iid=1>

OKM közlemény a kulturális szakemberek szervezett továbbképzéséhez biztosított normatív hozzájárulásról.

2009. február 26.

A hirdetés után fogja megkötni az OSZK (mint lebonyolító) a fenntartóval (vagy igény szerint az adott intézménnyel) a következő évre vonatkozó támogatási megállapodást – 2008/2009-re egy szerződésben, majd utalja át az összeget. (Az igénylők várhatóan májusban megkaphatják az összeget.)

„Göröngyös az út, amin végig kell menni” – Csapó Edit a projekt menedzsere az eddig megtett útról számolt be, s röviden vázolta a programmal kapcsolatos adminisztratív teendőket.

Az első hét év sikeresnek és eredményesnek mondható. 261 akkreditált tanfolyamot szerveztek, melyeken 8096 fő vett részt. Kialakult a lebonyolítás rendszere is. Összesen – az érintett – 8880 főből 8096 fő teljesített – 91,2 %.

Az OKJ-s tanfolyamok száma volt a legnagyobb, ám felsőoktatási intézményekben is végeztek; nyelvvizsgát is többen tettek – igaz ez a szám kissé alacsonyabb, továbbá tudományos fokozatot is szereztek néhányan.

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése

4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

A 1/2000. (I.14.) NKÖM rendelet változott:

- A 2007-2013-ig tartó ciklusban továbbképzésre csak a 150/1992. (XI. 20.) Korm. rendeletben meghatározott szakmai munkakörben foglalkoztatott szakemberek kötelezettek, tehát csak *a teljes munkaidőben és a szakmai munkakörben dolgozókra* érvényes a hét éves továbbképzési program.

- Az új hét-éves ciklus 2007. január 1 – 2013. dec. 31-ig tart.

- A hozzájárulás igénylésének rendje:

a hozzájárulás éves összegét az intézmények az adott év márciusi 1-i létszám alapján igényelhetik.

Minden év február 28-ig az intézmény fenntartójának jóvá kell hagyni a tervmódosítást, majd március 31-ig a módosított igényeket. Ha nincs módosítás, az éves beiskolázási tervet formanyomtatványon a módosított továbbképzési tervvel együtt az OSZK-nak kell elküldeni.

A megigényelt összeget az adott évben kell elkölteni, és ugyancsak évente kell elszámolni a pénzkeretről is.

Ha adott évre kérünk támogatást, akkor a megmaradt támogatási összeget nem lehet a következő évre átvinni. Az adott évben a teljes összeget fel kell használni, illetve a fel nem használt összeget vissza kell utalni az OSZK-nak.

Azonban élhetünk azzal a lehetőséggel, hogy ha adott évben nem megy senki továbbképzésre, akkor jelezhetjük Csapó Edit felé, hogy azzal a támogatással később szeretnénk élni, és akkor a támogatást egy másik évben vehetjük igénybe. Azonban ezt is március végéig jelezni kell, különben elvesz a támogatás. Ennek az a veszélye, hogy ha így "tartálékolunk" támogatást, akkor a normatíva mindig az az évi lesz, amikor igénybe vesszük (így számítani kell akár kisebb összegre is).

A továbbképzés megvalósulásának szakmai ellenőrzését a minisztérium a szakfelügyeleti rendszer útján végzi.

2008-ban összesen már 12.758 fő volt az érintett, továbbképzésre jelentett kulturális szakember az OKM intézményektől.

A támogatási környezet megváltozott, támogatást lehet szerezni intézményi pályázat útján is – NKA, TÁMOP – pályázatok, ekkor viszont a részvételt ingyenessé kell tenni. (Mármint a minisztériumtól járó keretösszeget nem lehet igényelni.)

Végül, az adminisztratív teendők ismertetése következett:

2009. február 28-ig kellett jelezni a fenntartóknak a létszámváltozásokat és a módosításokat.

Ugyancsak február 28-ig kellett az elszámolásokat elküldeni az OSZK felé annak, akinek van 2008-as számlája. Hitelesített számlamásolat és a számlák kiegyenlítését igazoló banki vagy pénztárbizonylatok hitelesített másolata szükséges az elszámoláshoz.

(Majd 2010-ben is ugyanígy kell eljárni, amikor a 2009-es számlákkal kell elszámolni.)

2009. március 31-ig kell a fenntartónak az OSZK felé elküldeni a módosított igényeket.

Ezúton is bátorítunk elsősorban minden kedves vezető/igazgató kollégát, valamint könyvtárost, levéltárost, muzeológust, éljenek a lehetőséggel, tervezzenek, mert a továbbképzéseken való részvétellel híd épül a civil és egyházi munkatársak között, amellett, hogy a korszerű szakmai követelmények változásait is figyelemmel kísérhetjük.

Tanulni érdemes!

Selmeczi Pálma – Kövécs Ildikó

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése
4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

Az EKE elnökének levele a gyulafehérvári konferenciáról

2009. március 17.

Kedves Kollégák,

közeledik közgyűlésünk, melynek **helyszíne** ezúttal a fennállása ezredik évfordulóját ünneplő Gyulafehérvár lesz. A rendezvény **címe**: *"múlt, jelen s jövő"* – erdélyi tagkönyvtáraink a magyar kultúra vérkeringésében; **ideje**: 2009. július 5–9. vagy 6–10. (Ez még egyeztetés alatt.)

Idén az EKE, a MELTE és az EME együttesen tartja összejövetelét. Az egyesületek vezetői örömmel fogadták az ötletet, hogy egy helyen, egy időpontban legyen megszervezve ez a vándorgyűlés, hiszen ők is szeretnék az együttműködést szorosabbá tenni.

Az alkalom nem csupán a határon túli helyszín, a gazdag szakmai program, a nagymúltú intézmények és új kiállítások megismerése miatt tűnik ígéretesnek, de abból a szempontból is, hogy a felkeresendő helyek távol esnek a magyarországi látogatók szokott útvonalaitól.

Az előzetes programból:

Első nap: lenne az utazás Budapestről Gyulafehérvárra

Második nap: közgyűlések és az intézmények meglátogatása.

csoportokban meglátogatandó gyulafehérvári helyszínek: Érsekség, Levéltár, Kiállítás, Vár, Egyetem, Restaurátor műhely, Teológia, Könyvtár, Apor palota, Bathyanaeum.

Ökumenikus istentisztelet a Székesegyházban; Székesegyház és kriptá megtekintése.

Harmadik nap: tudományos konferencia napja (könyvtári, levéltári és múzeumi előadások) erdélyi témában, hazai előadókkal.

Este: Székesegyházban gregorián előadás

Negyedik nap: a kirándulás napja: Sárd, Magyarigen, Boroskrakkó, Tövis, Marosszentimre, Alvinc, Algyógy, Óraljaboldogfalva, Demsus, Szászváros (kb. 250 km)

Ötödik nap: hazautazás.

Önköltségi áron a **részvételi díj** fejenként 26–30 E Ft. Az ehhez járuló szintén magas útiköltséggel tetemesre rúgna egy-egy kolléga részvételi díja. Épp ezért az EKE több pályázatot nyújtott be, és még mindig igyekszik szponzorokat keresni és találni. Bízva a lehető legtöbb támogatásban, s abban, hogy a kedvezménnyel minél több tagkönyvtárunk munkatársa el tud jönni, az EKE elnöksége a részvételt **10.000,- Ft-ban határozta meg. Ez az összeg csupán abban az esetben módosulhatna (felfelé), ha a szokásosnál lényegesen magasabb volna a jelentkezők száma, illetve amennyiben egyetlen pályázatunk sem nyerne.** (Az utóbbi egyáltalán nem valószínű.)

Jelen levelünk még csak **tájékoztató jellegű**, a szokásos jelentkezési lap valószínűleg április közepén megy ki. Ezért kérek minden kollégát, hogy már előzetesen beszéljenek róla, s aki tudja, akár már jelezheti is a jöveteli szándékát Orosz Anna címén (oroszanna@hotmail.com).

Gáborjáni Szabó Botond

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése

4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

TIOP - TÁMOP

Beszámoló a TIOP és TÁMOP pályázatokban való részvételről
(Gál Ferenc Hittudományi Főiskola Könyvtára, Szeged)

Könyvtárunk az elmúlt évben részt vett a **TIOP 1.2.3/08/01 Könyvtári szolgáltatások összehangolt infrastruktúrafejlesztése – „Tudásdepó-Expressz”** pályázatban konzorciumi tagként együttműködésben a Szegedi Egyetemi Könyvtárral. A munka még 2008. nyarán megkezdődött, amikor az Egyetemi Könyvtár megkeresett minket, hogy részt vennénk-e a munkában. Mi örömmel vállaltuk, mert bár kis könyvtárként önállóan nem tudtunk volna megbirkózni a feladattal, de konzorciumi tagként a ránk eső feladatokat el tudtuk végezni. Nyáron előzetes egyeztetéseket folytattunk. Az érdemi munka – a nyári szabadságok okozta közel egy hónapos késedelem után – augusztus végén, szeptemberben kezdődött. Ekkor megszületett a fenntartók közötti megállapodás, a részletes tervek egyeztetése, majd a pályázati anyag elkészítése, az űrlap kitöltése. A munka nagy részét az Egyetemi Könyvtár munkatársai végezték, a ránk jutó részfeladatok megvalósításával támogattuk munkájukat.

A pályázat megvalósításához egy újfajta szemléletet és gondolkodásmódot kellett elsajátítani: a projekt-szemléletet. Ezzel a korábbi könyvtári pályázatok során még nem találkoztam.

A projektnek konkrét célja van, meghatározott időtartamú, és adott pénzügyi kerettel rendelkezik. Bőséges a szakirodalma, az előzetes tájékozódáshoz *Hobbes, Peter: Projektmenedzsment c.* munkáját használtam.

Az űrlap is bonyolultabb, több kérdést tartalmaz, mint pl. egy NKA pályázat esetében. A részletes szakmai terven túl, részletes költségvetési tervezetet is be kell nyújtani. Szerepeltek monitoring mutatók, amelyeknél a jövőben várható fejlődést kellett számszerűsített adatokkal megjósolni. A fenntarthatóság is az adatlap egyik pontjaként szerepelt. Ismertetni kellett az eredmények fenntartására vonatkozó elképzeléseinket. Emellett a főpályázónak az esélyegyenlőségi táblázatban jeleznie kellett, hogy mely területen tervezi az esélyegyenlőség érvényesítésére vonatkozó elképzeléseinek megvalósítását. Például a nemek közti esélykülönbségek csökkentése, az akadálymentesítés előrehaladása, vagy a fogyatékkal élők életminőségének és munkapiaci esélyeinek javítása szerepelt célként. Ugyanígy a környezeti fenntarthatóságra vonatkozóan is ki kellett tölteni egy táblázatot, amelyben a fajlagos vízfelhasználás csökkentése, vagy az üvegházhatású anyagok kibocsátásának csökkentése is szerepelt.

A pályázati anyag készítésénél sokkal több szempontot kellett figyelembe venni, pl. a költségvetés-tervezetünket többször javítottam, mert valami apró hiba mindig maradt benne. (Egy sor elcsúszott, egy összeg rossz helyen szerepelt.)

A **TÁMOP 3.2.4/08/1 „Tudásdepó-Expressz” – A könyvtári hálózat nem formális és informális képzési szerepének erősítése az élethosszig tartó tanulás érdekében – Könyvtárhaználóik igényeinek hatékonyabb kielégítését célzó szolgáltatás-fejlesztés** pályázatban már sokkal kisebb szerepünk és munkánk volt. A pályázat kiírása kezdetén ugyancsak konzorciumi tagként kezdtük a munkát, majd év végén változtattak a kiíráson. Ezután az Egyetemi Könyvtár országos feladatokra pályázott, ezért a kapcsolat partnerségi viszonyra váltott. Így csak annyi volt a munkánk, hogy az elképzeléseinket leírjuk, és ezt az Egyetemi Könyvtár beillesztette pályázati anyagába. Sikeres pályázat esetén ő lesz a pályázat megvalósítója.

Azt gondolom, hogy sok múlt a partnereken, ez meghatározta a munkát, és azt is befolyásolta, hogy milyen benyomások, emlékek maradtak. (Az újfajta és szokatlan munka ellenére jó emlékek maradtak bennem.)

Fontos volt még, hogy ne csak a partnerintézmények tudjanak együttműködni, hanem egy adott intézményen belül a könyvtáros az informatikussal, a gazdasági szakemberrel is hatékonyan tudjon együtt dolgozni.

Igyekeztem a beszámolóban a hangsúlyt inkább a személyes benyomásokra helyezni. A szakmai szempontokat kevésbé helyeztem előtérbe, inkább az új lehetőségből eredő tapasztalataimat szerettem volna összegezni.

A pályázatok jelenlegi helyzete: a TIOP pályázatot befogadták, a TÁMOP pályázatról még várjuk az értesítést.

Kövécsh Ildikó

EKE HÍRLEVÉL
Egyházi Könyvtárak Egyesülése
4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

Alius

Dominica 4 Quadr: Iesu Quadragesima[riae]

M [179]

Minden mi szenvedésünknek
idei már el jöttek,
hog' mi testünkben szenvedgyünk,
és lelkünkben tisztak leg'ünk.

Hog' az elvesztet hell'unket
immáron meg keresnőik
az igaz hitben magunkat
mindentörön foglalnak.

Kérünk Ur Jsten tégedet
lég' segítséggel mi nekünk
hog' minden mi bűneinkből
mi mostan meg' tisztítsunk.

Es mi el múlt bűneinktől
mostan meg' ne emlekezzel
de iövendő bűneinktől
te miattad szabaduljunk.

Hogy minden mi bűneinktől
immáron meg' szabadultunk
te hozzád Atya Ur Jsten
mindentörön igyekezzunk.

Engedgyed Atya Ur Jsten
szent Fiaddal egyetemben
és a dicző szent Lélekkel
hog' tégedet dicsérhessunk. Ug' légen.

Aliter idem:

I [180]

Iesus iduösségnek feie
ki mi érettünk szenvedé
hog' minket iduözítene
meny ország'ba helheztené.

Az ördög ellen tamada
czelekedetét meg' ronta
hog' minket Paradiczomba
be vinne és menyországba.

Leg' ielen azért mi nekünk
és lég'en nalađ mi lelkünk
iusson hozzád imatsagunk
légyen előted siralmunk.

Meg' boczasd nag' bűneinket
és oltalmazd mi életünket
iduoziczed mi lelkünket
adgyad latunk szent színedet.

Enyhicz meg' ami testünket
és iozanicz meg' elménket
tamazd fel a mi hitünket
és add meg' nag' örömmünket.

Szentelhessők innepedet
halhassuk te szent ighedet
valhassuk igassagodat
vehessők szent országodat.

Add meg' ezt Atya Ur Jsten
enged meg' Fiu Ur Jsten
nyerd meg' szent Lélek Ur Isten
szent haromsag egy Ur Jsten. Ug' légen.

Böjti énekek az 1635-ös Eperjesi graduálból

EKE HÍRLEVÉL

Egyházi Könyvtárak Egyesülése
4044 Debrecen, Kálvin tér 16.

VI. évfolyam

2009/1. sz.

Hírek

Megjelent:

- VELENCZEI Katalin: *A Székesfehérvári Püspöki Könyvtár 1601 előtti nyomtatványainak katalógusa.* Budapest, OSZK-Székesfehérvári Püspöki Könyvtár, 2008.
- SURÁNYI Imre: *Az Egri Főegyházmegyei Könyvtár könyvritkaságai.* Eger, Líceum Kiadó, 2009.

A kiadványokról részletesen a következő Hírlevélben számolunk be.

Az EKE honlapján olvasható:

Jelentések a magyarországi egyházi és felekezeti könyvtárak szakfelügyeleti vizsgálatáról 2006-2008:

<http://www.eke.hu/szakfelugyelet.html>.

Kiállítás:

Kálvin születésének 500. évfordulóján a Debreceni Református Kollégium Nagykönyvtárában megnyílt a Kálvin-kiállítás, és ezzel megkezdődött a Kálvin- emlékévek 2014-ig tartó programsorozata.

A kiállításról és a programokról a következő Hírlevelekben számolunk be.



Kérjük az EKE valamennyi könyvtárát és könyvtárosát, hogy az EKE-Hírlevél számára szíveskedjék tudósításokat küldeni a helyi és országos könyvtári eseményekről.

Címünk:

gszabo@silver.drk.hu

vagy

gabriella.hubert@lutheran.hu.